

---

# IDN ccTLD Implementations

## Arabic Script Case Study



**Mohamed El Bashir**  
**Manager, Numbering and Internet Domain**  
**ictQATAR**

26 June 2012

---

# Arab IDN ccTLD Implementation

- More than 10 Delegated Arabic IDN ccTLD strings in the root  
Countries include ( Egypt, Saudi Arabia, Emirates, Qatar, Jordan, Tunis, Morocco, Algeria, Syria, Palestine )
- IDN registrations service launched ( Saudi Arabia, Emirates, Qatar, Jordan, Tunis )
- High expectations for the launch of Arabic domain names
- Arabic IDN ccTLD Implementation Challenges :
  - Political
  - Linguistic
  - Technical
  - Research and Development

---

# Political : The Arab Spring



# Linguistic Challenges

- The Arabic language and Arabic script are rich and complex, written right to left
- One Script, Different Languages ( Arabic, Farsi, Urdu,...etc )
- Arabic language comprises 28 letter - ( أ ب ت ث ج ح د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن و ي )
- Many of the letters have various shapes
- Use of abstractions and abbreviations for example like UK, UN is not common in Arabic
- Characters may have more than one shape in accordance to its position in word, in the beginning, middle and end of the word
- 2 groups of digits format used, both written from the left to right with the same reference yet they have different codes in the Unicode Arabic characters sets:

Eastern numerals (currently called Arabic-Indic numerals).

They are the most widely used in the Arabic countries ( ٩ , ٨ , ٧ , ٦ , ٥ , ٤ , ٣ , ٢ , ١ , ٠ )

Moroccan numerals (currently called Arabic numerals). They are widely used in the northwest of Africa

( especially in Morocco, Algeria, Tunisia ) ( 0 , 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 )

# Technical Challenges

- Registry Systems support of Arabic IDN
- Language tables
- Variants Issue :

Unicode Code Point	Unicode Name	Character	Domain
<b>U+0629</b>	Arabic Letter TEH MARBUTA	ة	جامعة.قطر
<b>U+0647</b>	Arabic Letter HEH	ه	جامعه.قطر

- Bundling Vs Non-Bundling

# Browsers Support

← → http://xn--mgbeh7c1c.xn--wgb16a/ ← موقع جامعة قطر

الصفحة الرئيسية | البوابة الإلكترونية | الطلبة | الموظفون وأعضاء هيئة التدريس | دليل الجامعة  
English

ابحث

أخبار الجامعة

• مدير مركز الدوحة لحرريات الإعلام يزور جامعة قطر

• لقاء تعريفى للمدارس المتعاونة مع المركز الوطني لتطوير التربيين

• قسم سكن الطالبات ينظم رحلة إلى اللؤلؤة

أخبار أخرى...

جدول الفعاليات أغسطس ٢٠١١

فعاليات أخرى...

ح	س	ج	خ	ر	ث	ن
٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
١٤	١٣	١٢	١١	١٠	٩	٨
٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥
٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢

الجامعة في سطور

القبول

مرحلة البكالوريوس

الدراسات العليا

المنح الدراسية

معلومات أخرى...

الشؤون الأكاديمية

البرامج الأكاديمية

التقويم الجامعي

المطبوعات

دليل الجامعة

المكاتب

إدارة الجامعة

التخطيط والتطوير

التعليم المستمر

معلومات أخرى...

المكتبة

المكتبة في سطور

الفهرس الإلكتروني

جديد المكتبة

معلومات أخرى...

الوظائف

سواغر حالية

الإرشاد

الموارد البشرية

أسئلة وأجوبة

الطلبة الجدد

الخريجون

خريجون متميزون

نادي الخريجين

امتيازات الخريجين

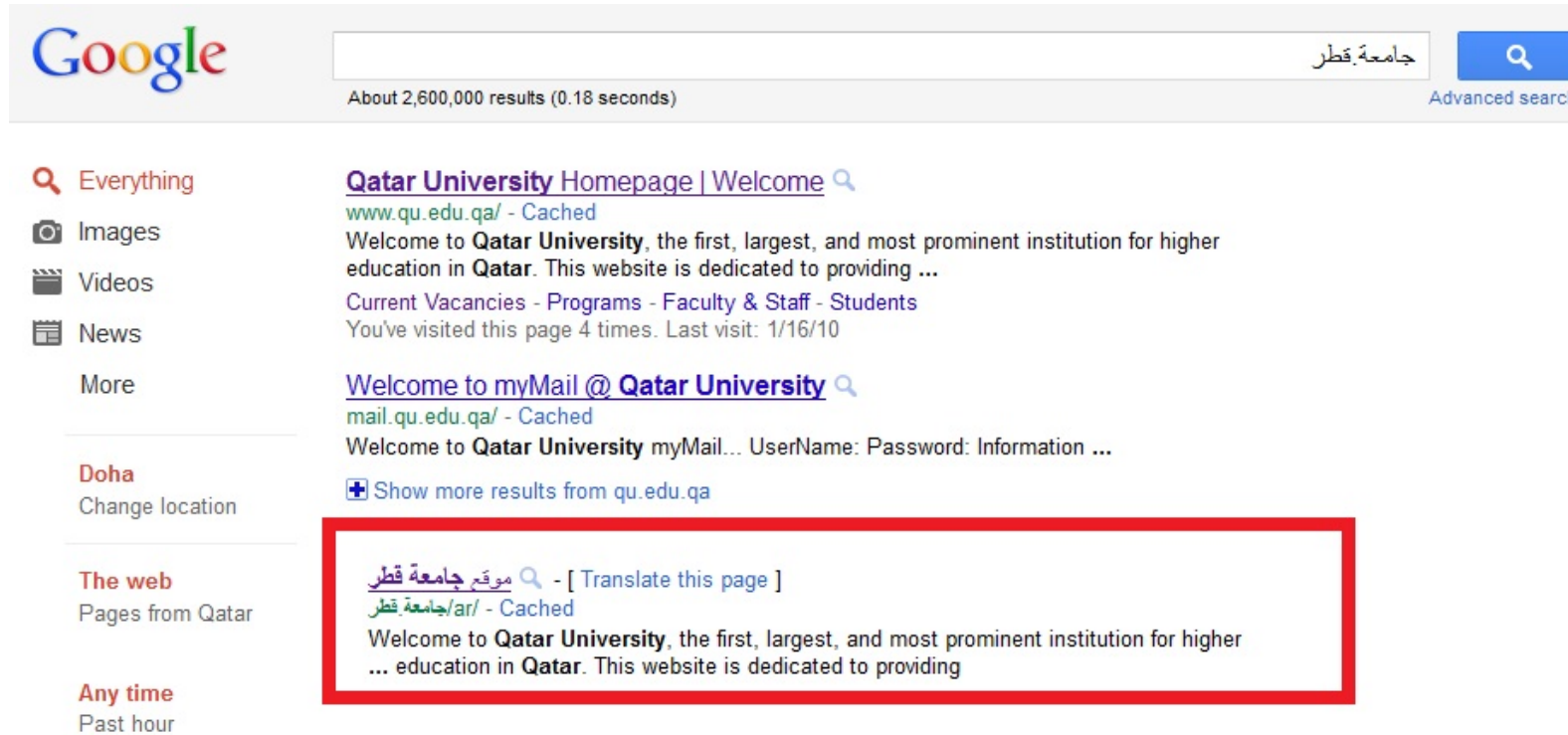
معلومات أخرى...

Join Qatar First Doctor of Philosophy Program in Engineering:

• Architecture • Chemical • Urban Planning • Computer Science • Environmental • Civil  
• Electrical • Materials • Mechanical • Computer Engineering • Industrial • Engineering Management

Apply Online

# Search Engines & Applications



Google

جامعة قطر

About 2,600,000 results (0.18 seconds) Advanced search

Everything  
Images  
Videos  
News  
More

Doha  
Change location

The web  
Pages from Qatar

Any time  
Past hour

[Qatar University Homepage | Welcome](#)  
www.qu.edu.qa/ - Cached  
Welcome to **Qatar University**, the first, largest, and most prominent institution for higher education in **Qatar**. This website is dedicated to providing ...  
Current Vacancies - Programs - Faculty & Staff - Students  
You've visited this page 4 times. Last visit: 1/16/10

[Welcome to myMail @ Qatar University](#)  
mail.qu.edu.qa/ - Cached  
Welcome to **Qatar University** myMail... UserName: Password: Information ...

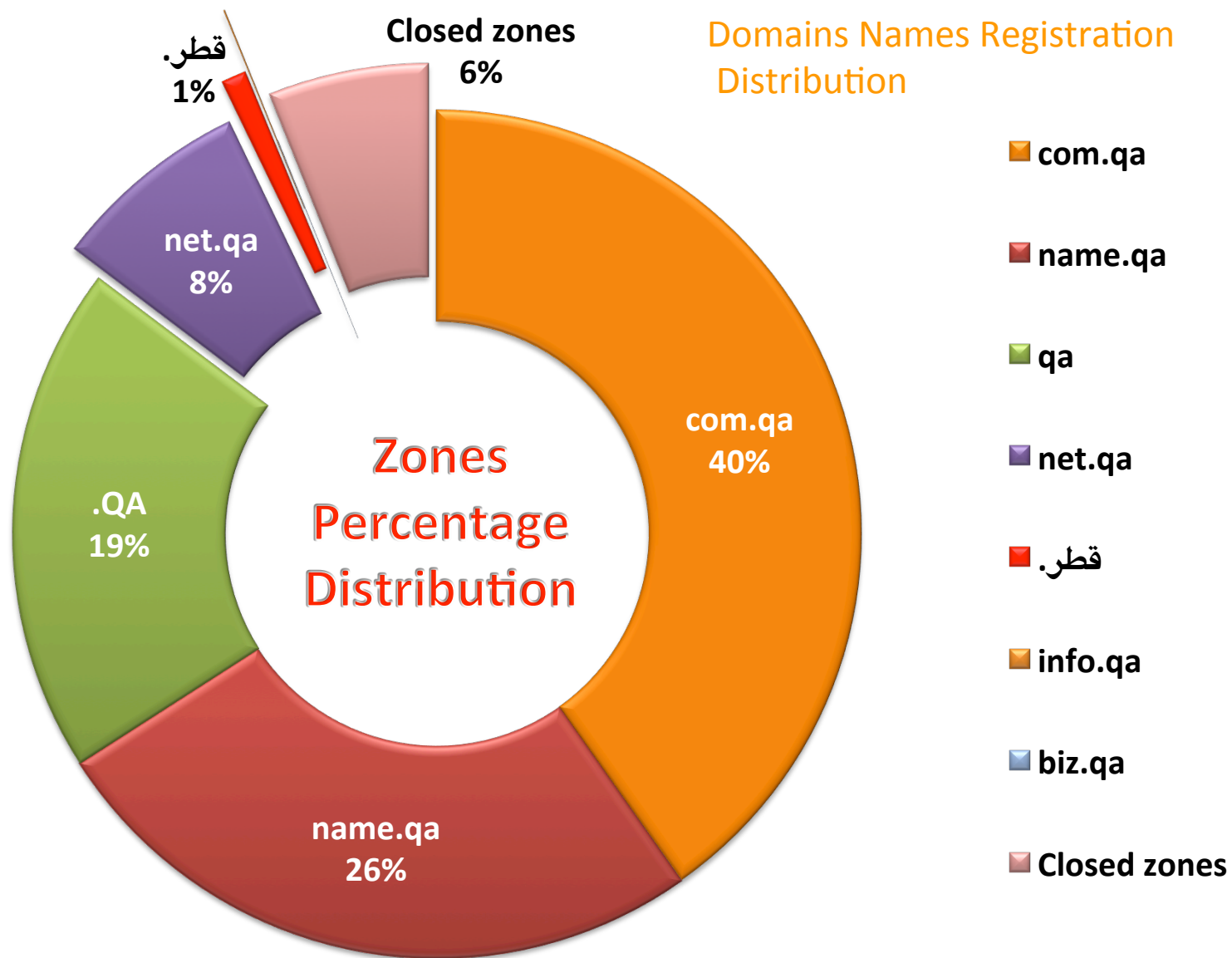
Show more results from qu.edu.qa

[موقع جامعة قطر](#) - [ Translate this page ]  
جامعة قطر/ar/ - Cached  
Welcome to **Qatar University**, the first, largest, and most prominent institution for higher ... education in **Qatar**. This website is dedicated to providing

- IDN Email
- Social Media networks ( e.g Twitter and Facebook )
- Browsers in Mobile Devices or Tablets



## Domains Names Registration Distribution



Source: Qatar Domains Registry System  
Data until Last week of December 2011



# Try a **قطر** Domain NOW

- + 500 Registered Arabic Domain Names in 2 Month
- Many are Operational. **قطر** Arabic Domain

صفحة الرئيسية | البوابة الإلكترونية | الطلبة | الموظفون وأعضاء هيئة التدريس | دليل الجامعة

English

ابحث

أخبار الجامعة

- الإعلان عن كرسي أستاذية في مجال بحوث البوليمرات
- د. شيخة المسند رئيس جامعة قطر تتحدث لبرنامج شؤون تعليمية
- الهندسة تكرم الخريجات والطلبات المتفوقات

أخبار أخرى...

جدول الفعاليات

يونيو ٢٠١١

ن	ث	ر	خ	ج	س	ح
		١	٢	٣	٤	٥
٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢
١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩
٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦
٢٧	٢٨	٢٩	٣٠			

الجامعة في سطور

المكاتب العلمية

الكلية

الطلبة الجدد

الشؤون الأكاديمية

القبول

البحوث العلمية

الخريجون

البرامج الأكاديمية

مرحلة البكالوريوس

إدارة الجامعة

المكاتب

التخطيط والتطوير

التعليم المستمر

معلومات أخرى...

الدراسات العليا

المنح الدراسية

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

معلومات أخرى...

# Making قطر more visible



..الحقيقة عن كتب

رئيس التحرير والمدير العام أحمد بن سعيد الرميح

رئيس مجلس الإدارة ثاني بن عبد الله آل ثاني

ص 64

موقعنا: العرب.قطر AIArab.QA

يومية سياسية مستقلة منذ سنة 1972

العدد 8732 - الأربعاء 9 مايو 2012م - لوافق 18 جمادى الآخرة 1433هـ

بحث مع أمين التعاون تطورات المنطقة

## الأمير يطلع على ترتيبات التشاورية الخاصة

الجزير  
تغلق

الإنترنت  
توقف



« الدوحة - قنا

استقبل حضرة صاحب السمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني أمير البلاد المفدى بقصر الوجبة صباح أمس سعادة الدكتور عبداللطيف بن راشد الزياتي الأمين العام لمجلس التعاون لدول الخليج العربية.

وأطلع سعادة الأمين العام لمجلس التعاون سمو الأمير المفدى على آخر الاستعدادات للقمة التشاورية السنوية الرابعة عشرة لقادة دول المجلس التي ستعقد الأسبوع المقبل في مدينة الرياض بالملكة العربية السعودية الشقيقة.

### مقترح تونسي بإدارة مستشفى قطري

« الدوحة - محمد عمار

أعلن السيد عبدالوهاب معطر وزير التشغيل التونسي أن بلاده اقترحت إدارة مستشفى قطري بالكامل. وقال في حديث له «العرب»: تم تقديم فكرة استلام مستشفى قطري لإدارته بالكامل، وهو ما سيوفر فرص عمل كثيرة. وكشف المسؤول التونسي عن دراسة تجريبها حكومة بلاده مع نظيرتها القطرية لإنشاء صندوق يرمي لدعم أليات انتداب 25 ألفاً من التونسيين للعمل بالدوحة خلال الفترة المقبلة. وتحدث عن أن شهر يونيو المقبل سيشهد افتتاح مركز تدريب بنونس لشركة قطر للبترول لتأهيل كل الكوادر الراضية في الانتداب بقطر.

ملحق الاقتصاد

شركات التأمين تتبع «الركزي» في بونو

---

# QATAR ARABIC DOMAIN NAMES CHALLENGES

- Population, Demography and Market Size
- Highly Educated Internet users, comfortable using ASCII domains
- Applications and Software Support ( Usability of the Arabic domains )



---

## Solutions

- Proactive in resolving issues of Usability/Application Support of Arabic Domains
- Marketing and Awareness
- Research and Development



---

شكراً جزيلاً  
Thank You

Qatar Domains Registry

[www.domains.qa](http://www.domains.qa)

نطاقات.قطر